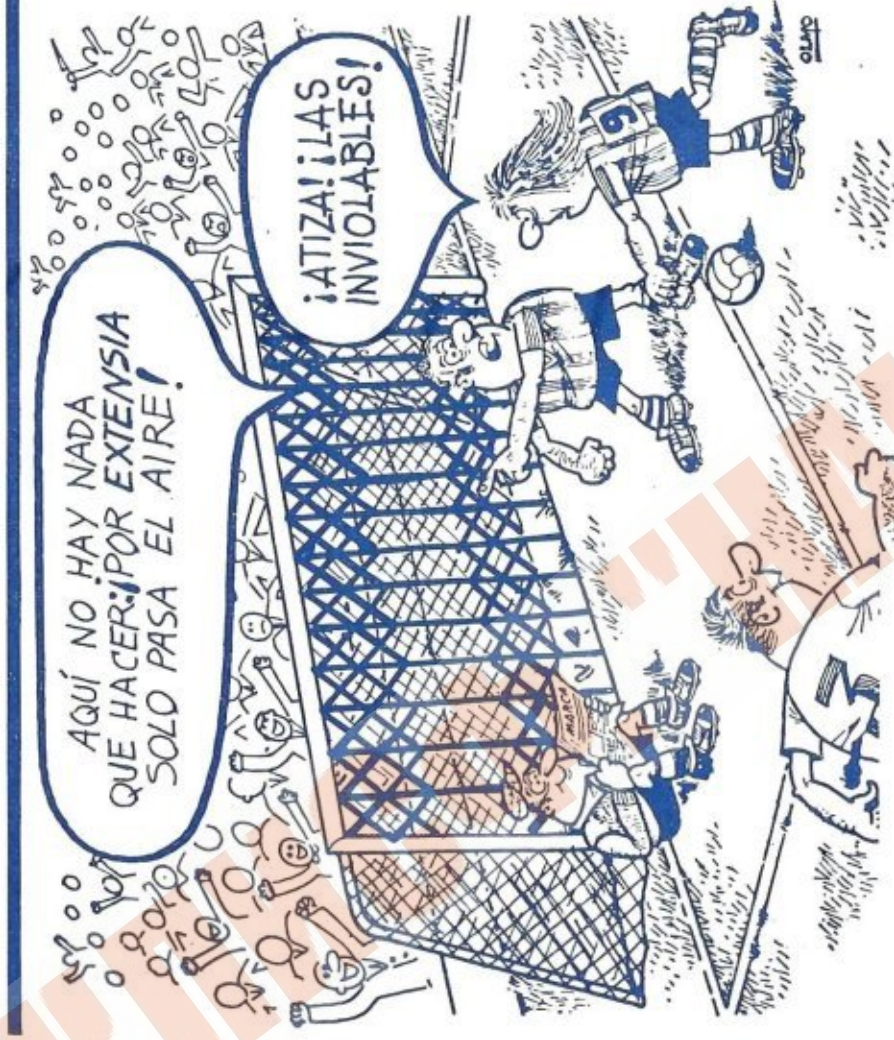
- CIERRES ENROLLABLES. ARTICULADOS Y DE EXPOSICIÓN.
- PUERTAS BASCULANTES, DE GARAJE E INDUSTRIALES.
- PUERTAS CORREDERAS RECTAS, CURVAS, PLEGABLES, Y DESPLAZABLES.
- BARRERAS CORREDERAS Y PIVOTANTES, INDUSTRIALES O DE APARCAMIENTOS.
- CANCELAS RESIDENCIALES E INDUSTRIALES, OPERADORES AUTOMATICOS PARA PUERTAS.



Puertas Cubells

Exposiciones Permanentes
PEDRO III EL GRANDE, 12
Teléfono 333 37 67 • VALENCIA-5

NUEVO CENTRO
Planta inferior - local, 32
Tel. 34 / 77 87 • VALENCIA-9

Oficinas y Fábrica
CAMINO DEL ROCHS, 62
Tel.: 367 67 66 • VALENCIA-13

puertas seguras CUBELLS

VALENCIA C. de F.

PROGRAMA OFICIAL

COPA U.E.F.A. 1982/83

Spartak de Moscú - Valencia C. F.

Estadio Luis Casanova — Miércoles 8 diciembre 1982

Ante el encuentro de hoy, el Valencia C. de F. recuerda:

- Que quiere seguir jugando en su estadio competición europea. ¡¡Ayúdele con su comportamiento!!
- Que un solo objeto sobre el terreno de juego puede significar la clausura: ¡¡Téngalo en cuenta!!
- Que use de su afición y no abuse de su pasión.

¿Vamos a quedar mal TODOS por culpa de UNOS POCOS?

MEDIODIA
Cía. de Seguros y Reaseguros S. A.

DIRECCIÓN REGIONAL VALENCIA:
Avda. Marqués de Sotelo, n.º 5 - 9.º
Teléfono: 3.62.55.11 VALENCIA-2

EBRO:
LA DISTANCIA MAS RENTABLE ENTRE DOS PUNTOS

EBRO: ECONOMIA SOBRE RUEDAS

ACEPTAMOS SU VEHICULO USADO A CAMBIO DE UNO NUEVO

CONCESIONARIO OFICIAL
RAFAEL ALMENAR
AVDA. PIO XII 1. TEL. 3400511
VALENCIA-9

AMPLIAS FACILIDADES SERVICIO GARANTIZADO

VALENCIA C. de F.

Fundado en 1919

EDITA VALENCIA C. de F.
Dirección: **Salvador Gomar Asturiano**

Campeón de España: 1941, 1949, 1954, 1967 y 1979
Campeón de Liga: 1942, 1944, 1947 y 1971
Campeón de Copa de Ferias: 1962 y 1963
Campeón de Europa de Campeones de Copa (Recopa): 1980
Campeón de campeones de Europa (Supercopa): 1980

NOTA OFICIAL DEL VALENCIA C. de F.

Sigue nuestro equipo en la Copa de la UEFA. De nuevo, fútbol europeo en el estadio Luis Casanova. Una vez más debemos recordar las normas del máximo organismo balompédico continental encaminadas a tomar las oportunas medidas que eviten incidentes que, de producirse, acarrearian severas sanciones a los clubs participantes.

Ante la recomendación de la UEFA, el Valencia C. de F. se dirige una vez más a sus Socios y seguidores para que, comprendiendo la ineludible obligación que al Club compete, recordar las normas y recomendaciones de la UEFA, emanadas para contribuir al orden y seguridad en los estadios.

Las normas y recomendaciones de la UEFA, son las siguientes:

— Renuncie a introducir, dentro del recinto del Estadio, botellas o cualquier otro envase.

— No lance objetos al terreno de juego, por favor.

— No penetre en el terreno de juego, antes, en el transcurso y después del partido.

— Cuide de que sus manifestaciones de júbilo o contrariedad permanezcan dentro de los límites de la deportividad y corrección.

— Colabore con los servicios del Orden Público durante el ejercicio de sus deberes. De esta forma ayudará también a su equipo.

— No permita que la conducta incorrecta de una minoría le prive del placer de presenciar grandes encuentros.

— No olvide que cada espectador asume una parte de responsabilidad en lo que concierne al buen nombre del equipo.

— Evitar el lanzamiento de cohetes, petardos o tracas.

Imp. Mateu.-Cambrils, 7 - Teléfono 3667776 - Valencia-19
Depósito legal: V-3296-1976. Núm. 113

El equipo que nos visita

SPARTAK DE MOSCÚ

El palmarés del Spartak resulta lo suficiente expresivo como para añadir cualquier comentario: diez veces campeón de Liga y otras diez de Copa. Tales éxitos lo colocan entre los equipos de mayor prestigio de su país. Su historial constituye el más elevado prestigio del fútbol soviético, de ahí que, junto con el Dynamo de Kiev, sea el que más jugadores ha aportado a la siempre potente selección de la URSS. Distinción que se complementa con frecuencia con la coincidencia de que el entrenador del Spartak sea, a su vez, el seleccionador nacional, como es el caso del actual técnico moscovita, Konstantin Beskow.

Por cierto que Beskow ha hecho gala siempre de una especial manera de dirigir los equipos que ha tenido bajo sus órdenes. El entiende el fútbol como un juego de ataque, fundamentalmente. Y esta filosofía imprime carácter a sus pupilos que actúan con equilibrio, precisión y empuje. No debe extrañar, por tanto, que el Spartak suela anotarse muchos goles, con su juego técnico, abierto y ofensivo, con fútbol rápido y de auténtica calidad.

Considerado como el sucesor directo del mítico Yashin, apodado la «Araña Negra», el portero del Spartak actual, Dassaev, es sin duda la gran figura del equipo. Anterior jugador de baloncesto, es un gigante caucasiano de casi dos metros de altura y noventa kilos de peso, lo que no le impide tener una extraordinaria agilidad. Cuenta en la actualidad con veinticinco años de edad.

Además de Dassaev, el Spartak tiene en sus filas gente de la talla internacional como la de los delanteros Rodionov y Shvetosov, como las de los medios Cherenkov y Gesa, como la del veterano de veintinueve años Yuri Gavrilov, organizador de las operaciones de vanguardia del conjunto y excelente artillero.

Otros nombres notables completan el cuadro de jugadores del Spartak de Moscú: Sochnov, Scherbak, Romancev, Morosov, Shapic, Bosniskov, Calamikov, etcétera.

El elenco moscovita, al igual que el Valencia C. de F., todavía no ha conocido la derrota en el presente torneo de la Copa de la U.E.F.A.

Para publicidad en el Estadio, revista «Valencia C. de F.» y videomarcadores

BARBERÁ PUBLICIDAD

Teléfono 340 70 85

MONTE PICAYO

COMPLEJO TURISTICO HOTELERO Y RECREATIVO

RESTAURANTES • BARES
TERRAZAS • PISCINA
TENIS • EQUITACIÓN
CAMPO MINIGOLF
PLACITA DE TOROS
CASINO DE JUEGOS

su mejor copa...
DARLIN
CLUB-PUB

Naturalista Rafael Cisternas, 6.
[Junto Tabacalera y Mestalla]

RESTAURANTE

EL PLAT

Dirección: Pascual Campos

Especialidad en arroces
Conde de Altea, 41
Telf. 3349638
VALENCIA-5

El café da vida exija
cafés BAHIA
descafeinado superior en grano

NOTAS

ARBITRO

El encuentro Valencia C. de F. - Spartak de Moscú, será dirigido por el árbitro internacional inglés Mr. Keith Hackett, ayudado en las bandas por jueces del mismo colegio.

DELEGADO DE LA U.E.F.A.

El Delegado de la U.E.F.A. para este partido será Mr. Ernest Walker, Secretario General de la Federación Escocesa de Fútbol.

REGLAMENTO

Sustitución de jugadores. El reglamento establece la posibilidad de sustituit dos jugadores, de los 16 que figuran en el acta del partido, durante no importa qué momento del encuentro.

SORTEO

El sorteo para emparejar a los equipos en la próxima eliminatoria de la Copa de la U.E.F.A. tendrá lugar el día 10 de diciembre próximo, a las 12 horas, en Zurich.

FECHAS PRÓXIMA ELIMINATORIA

Los partidos de la próxima eliminatoria se celebrarán los días 2 y 16 de marzo próximos.

Valencia, 4 de diciembre de 1982

Caja de Ahorros de Madrid en Valencia.
Pascual y Genís esquina Lauria.
Tels. 357100, 3571112.

Madrid Este está cerca.
cajamadrid

¡TODOS UNIDOS!

Este podía ser el grito a llevar a cabo hoy en el estadio valencianista. Son momentos difíciles los que está atravesando el Valencia, un Valencia metido en un bache de moral y juego, en el que la fortuna tiene una gran parte de culpa.

Las cosas no están saliendo bien en el campeonato nacional de Liga. Sin embargo, por Europa —entiéndase la competición sw la U.E.F.A.— el Valencia es otro. Muestra tesón, lucha, espíritu de sacrificio y... las cosas le salen bien. Quizá por esto último, porque se sabe que los resultados son óptimos, se juega, nunca mejor dicho, a «la europea».

Son momentos en que hay que olvidar los malos trances, pensar que la empres a llevar a cabo es importante y que, de hacerlo de forma óptima, el nombre de Valencia seguirá paseando por Europa.

Este podría ser muy bien el punto de arranque de una nueva etapa, de un nuevo ciclo, en el que los malos recuerdos, los malos resultados, quedaran al margen, olvidados y que después de este encuentro de competición europea, se continúe en la Liga española con la misma mentalidad. Puede ser un partido clave para la trayectoria a seguir de inmediato. Es por lo que hace falta más que nunca la unión entre todos. Público, afición y jugadores unidos, compenetrados, animándose mutuamente, pueden sacar al Valencia de este bache, psicológico si se quiere, pero que está haciendo que nuestro equipo no dé la medida real de sus posibilidades.

No queremos echar las campanas al vuelo, porque hay que ver qué pasa todavía con el Spartak. Sin embargo, estamos seguros que el Valencia «europeo» va a responder.

El rival es archipeligroso. Un conjunto con la lección bien aprendida y que llega a Valencia convencido de que aquí, en el terreno del adversario es donde saca adelante las eliminatorias. Lo de Londres, ante el Arsenal, al que venció nada menos que 2-5 en su feudo, es todo un aviso de cómo practican el contragolpe.

Por su parte, el Valencia, necesita el triunfo para seguir adelante. Necesita hacer algún gol y siempre uno más que el Spartak, si éste consigue alguno. Por ello, no debe caerse en la trampa que puede ser un ataque feroz sobre el portal de Dasaev. Eso es lo que quisieran los rusos, con lo que tendrían el camino libre para el contragolpe.

Hay que jugar, atacar, hacer algún gol, pero con sumo cuidado, sin alegrías. Lo que se dice nadar y guardar la ropa.

Pero bueno, esto mejor que nadie lo saben jugadores y técnico, por lo que no dudamos lo lleven a cabo. Es ya prácticamente la hora de la verdad. Aquí está el Spartak y hay que dejarle apeado. Lo dicho: Todos unidos, se puede conseguir. Y superado este escollo, a continuar por España igual que se ha hecho por Europa.

CHEMI

UNIÓN LEVANTINA

Ofrecemos eficacia y servicio.
Permítanos pues que al ponernos a su entera disposición, nos presentemos como

"SU SEGURO ASEGURADOR"

Sucursales, subdirectores provinciales y agentes autorizados en toda España.

UNION LEVANTINA
Sociedad Anónima de Seguros
(Fundada en 1918)
Botánico Cavanilles, 28
Telf.: 369 82 00 VALENCIA

Ante el Spartak, vuelve el «capi»

SAURA: «Aunque el 0-0 de ida es engañoso, no podemos dejar escapar la oportunidad»

Lógicamente, hay que pensar que de la forma en que está trabajando Miljanic pronto el Valencia estará en el lugar que le corresponde. El capitán valencianista Enrique Saura es de esta opinión y asegura que pasará muy pronto.

—Sí —asegura—, estamos trabajando más y con un poco también que nos acompañe la suerte vamos a salir de aquí. Sin embargo, creo que más que trabajo nos falta confianza en nosotros mismos.

Al preguntarle por los motivos que han podido desembocar en esto, añade:

—Desde luego, si lo supiéramos ua se hubiese rectificado. Sí, empezamos ganando al Barcelona, pero estos partidos ya sabes que son como si nos jugáramos más de los dos puntos y desde el princiio hemos ido mal. Pienso que todo lo que ha venido ocurriendo en los dos últimos años se ha juntado todo en éste: lesiones, bajas formas...

—¿Cómo arreglarlo?

—En el terreno de juego. Los once que dalgan cada partido han de darlo todo, sacrificarse más y más y no jugar para la galería sino para el equipo.

—Y en la U.E.F.A., todo lo contrario.

—Sí, pero es por la mentalidad del jugador.

—¿Se transforma con el cambio de competición?

—Sí, es diferente. Sabes que en la U.E.F.A. si pierdes un partido es casi seguro que vas fuera, mientras en Liga hay un relajamiento, porque en otro partido puedes compensar.

—Pero eso es casi un exceso de comodidad vuestra ¿no?

—Sí, del jugador. Aunque en Liga te sabe mal perder un partido, te enfadas, pero a la semana siguiente puedes rectificar.

—Y del Spartak ¿qué?

—Bueno, yo no estuve en Tbilisi, pero por los comentarios de los compañeros debimos haber ganado. Pero ahora habrá que tener cuidado porque parece que este equipo es más peligroso fuera de su terreno.

—Desde luego, porque ganar en Londres al Arsenal por 2-5 es de por sí un aviso ¿eh?

—Sí, de ahí también que el resultado de la ida de empate a cero sea un tanto engañoso. Tenemos que hacerles algún gol para ganar la eliminatoria.

—¿Será así?

—Bueno, va a ser muy difícil, pero en estos casos el Valencia siempre se crece y no podemos dejar pasar la oportunidad jugando en nuestro terreno.

—¿Recuperado ya?

—Sí, empecé a trabajar el miércoles y de no pasar nada estaré en condiciones para jugar ante el Spartak.

¿Cómo habrá que jugarles para seguir adelante?

—No sé... creo que con más rapidez, anticipándonos y, por supuesto, marcando siempre un gol más que ellos.

BEJOTA

Bailén 4
cafetería

Helados todo el año
— — —
Horchata y chocolate
— — —
Coctelería variada
— — —
Platos combinados
— — —
Pollos asados
— — —

Te esperamos en:
BAILÉN 4
VALENCIA

ADRIÁN CÁNOVES LÓPEZ

Entrenador del Valencia Alevín A

A nuevo partido, nuevo entrenador que traemos aquí, haciéndolo en esta ocasión de Cánoves, que tiene bajo su tutela al primer equipo de alevines del Valencia, y coincidiendo con la visita del spartak de Moscú, queremos que nos conteste a unas preguntas.

—En primer lugar dinos cánoves ¿en qué campeonato intervenís y cuál es vuestra clasificación?

—Estamos clasificados en segundo lugar a dos puntos del Alginet, en la jornada 11.ª del Tortneo Comarcal Sur.

—¿Crees que ése es el lugar que os merecéis?

—Pues no, debíamos estar en primer lugar ya que empezamos sin hacer pretemporada y la mayoría de los muchachos no los conocía, por lo que fui haciendo el equipo sobre la marcha.

—Amigo Cánoves, tú tienes la responsabilidad de preparar a los que en la próxima temporada serán infantiles ¿ves asegurada esa continuación?

—Como conjunto está muy bien pues hay algunos de ellos que reúnen buenas condiciones, pero lógicamente hay que seguir trabajando.

—Esta temporada se ha reestructurado la Escuela de Jugadores, con nuevas normas, con el fin de sacarle el máximo rendimiento a la misma. dinos qué te parece y si crees que será positiva.

—Tengo la seguridad de que conforme está montada la Escuela de Jugadores, ha de dar los mejores resultados, y saldrán jugadores muy bien preparados y de verdadera valía, como ahora lo han sido Ginés y Fenoll, y otros que al final de temporada sin duda darán el salto a los equipos superiores.

—Y para terminar con tus pupilos, dinos ¿crees tienes suficientes chiquitos para alimentar a los equipos infantiles de la próxima temporada?

—Estoy seguro de ello.

—Ahora con relación al Spartak de Moscú ¿qué te pareció el resultado de Tbilisi?

—El resultado fue fenomenal, pero yo creo que nuestro Valencia no se debe descuidar, pues según referencias este conjunto realiza mejor juego fuera de su terreno siendo más peligroso en los contrataques.

—¿Crees suficiente el cero cero para este partido de vuelta?

—Yo espero que sí porque el Valencia con un solo gol fiene suficiente, ya que tiene hombres con mucha categoría para superar esta eliminatoria.

—Entonces ¿tú crees seguiremos en la Copa de la U.E.F.A.?

—Estoy seguro.

Enrique RUBIO

LLENE SU HOGAR DE IMAGEN Y SONIDO. TIENE HASTA 7 AÑOS PARA PAGAR.

No hay palabras para definir una buena imagen o un buen sonido, si no es viendo y oyendo. Por eso, hay que oir el perfecto estéreo en radio y cassette y ver la fiel imagen en video y T.V. que tiene Hogar Complet de Lanas Aragón. Financiamos las mejores marcas en los plazos que usted quiera ¡hasta 7 años! Desde una compra global de 100.000 ptas. Sin entrada, avales, ni letras. Además, ofrecemos tres años de garantía e instalación gratuita. No se puede pedir más. Bueno, sí, le invitamos a merendar.

Date una vuelta por Lanas Aragón.

Una hora gratuita en el aparcamiento del antiguo hospital.

LANAS ARAGON HOGAR-COMPLET

Juan Esteve, director general de MARCOL

«Hay que tener serenidad, porque es nuestro Valencia el que está por el medio»

Don Juan Esteve Francés fue nombrado recientemente director general de la empresa Marcol. Un hombre joven, emprendedor y que ha dado muestras sobradas de su capacidad de trabajo.

Hemos hablado con él porque es de los buenos aficionados al fútbol y al Valencia. Además, con antigüedad como lo demuestra su número del carnet de socio: 2.069. Lógicamente, había que darle la enhorabuena y, pese a la responsabilidad del cargo, nos dice que lo principal son ilusión y ganas de trabajar y que eso lo tiene.

En cuanto al fútbol, nos dice estar preocupado por la marcha del club, debida, a su juicio, más al aspecto psicológico.

—Sí —añade—, es preocupante, pero creo que es más de tipo moral que real. Hay jugadores, técnicos y afición para estar en una situación más boyante y creo que la parte psicológica ha influido mucho.

—¿Qué habrá que hacer para que cambie de una vez por todas?

—Ganar tres partidos seguidos. Uno en casa y dos fuera. Estoy seguro que cambiaría todo; el ambiente, el equipo, el público...

—Y ¿se pueden ganar esos tres partidos seguidos que apunta?

—Por supuesto. Hay mimbres para ello; lo que ocurre es que el fútbol es un juego e influye mucho el azar y también el que la pelota entre o no entre es fundamental.

—¿Y qué cree que puede pasar con el Spartak?

—Pues que vamos a ganar y continuar adelante. Ya digo que lo del Valencia en la Liga es psicológico y en la UEFA cambia por completo. Yo creo que el eliminar al Manchester fue fundamental y dio confianza para conseguir logros mayores.

BAROCCO
café
restaurante
Artes Gráficas, 24
Teléfono 3613643
VALENCIA

—Entonces, ¿seguro del triunfo ante los rusos?

—Totalmente. Estoy tranquilo y confiado, porque se va a pasar adelante y además haciendo buen fútbol. No obstante, hay que tener cuidado con el contragolpe de ellos ya que fuera han conseguido los mejores resultados. Habrá que vigilar a sus puntas.

—Sí, porque lo que le hicieron al Arsenal...

—Sí, es un detalle a tener en cuenta, con mayor motivo sabiendo la defensa que tienen los ingleses.

—¿Hasta dónde cree que se puede llegar en la UEFA?

—Hasta la final. Si se ha apeado al Manchester y ahora al Spartak, que son dos de los rivales más cualificados, se puede eliminar a cualquiera y llegar hasta el final.

Y antes de finalizar añade:

—Ahora lo que hay que pedir a la afición y a la directiva es serenidad. Serenidad para salir de este bache, porque es nuestro Valencia el que está por medio.

AUTO CATALÁ, S.A.
CONCESIONARIO
MAQUINARIA
PARA OBRAS PÚBLICAS Y CONSTRUCCIÓN
Retroexcavadoras
D.B.P. · EDER
Carretillas elevadoras
LINDE
OFICINAS, TALLERES, VENTAS Y EXPOSICIÓN:
Pista de Silla, C. N. 332, Km. 253, a 6 km. de Valencia
Teléfonos: 1560700-04 · MASANASA. · Télex: 64123 ASAV-E
EXPOSICIÓN Y VENTAS:
G. V. Marqués del Turia, 52
Teléfono 3278707 · VALENCIA-5

Bailén 4
cafetería

Helados todo el año
– – –
Horchata y chocolate
– – –
Coctelería variada
– – –
Platos combinados
– – –
Pollos asados
– – –

Te esperamos en:
BAILÉN 4
VALENCIA

VALORAMOS SU COCHE USADO

TASAMOS SU VEHICULO A DOMICILIO

Ford

Ctra. Madrid-Valencia Km. 347
San Vicente 118. Tel.: 370 31 50

montalt

Siempre con algo más que ofrecer

VALENCIA C. F.

Uniforme habitual: Camiseta y pantalón blancos.

SPARTAK DE MOSCÚ

Uniforme habitual: Camiseta y pantalón rojos.

ALINEACIONES:	GOLES MINUTO		GOLES MINUTO
		1	
		2	
		3	
		4	
		5	
		6	
		7	
		8	
		9	
		10	
		11	
		12	
		13	
		14	
		15	

Susos Rolls
Taquígrafo Martí,4 · Valencia
su pub.

Si va a comprar un piso...
aqui tiene toda nuestra información

EDIFICIO FACULTADES
EN LA ZONA DE AV. BLASCO IBAÑEZ EN RODRIGUEZ FORNOS, N.º 7

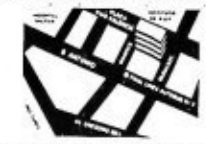
LLAVES EN MANO
VIVIENDAS Y APARTAMENTOS DE 71 A 157 M.²

VPO EDIFICIO TIRSO DE MOLINA
FRENTE AL RIO, EN LA AVDA. TIRSO DE MOLINA, CHAFLAN A MAESTRO RODRIGO
VIVIENDAS DE 87 A 113 M²

EDIFICIO TRAZOS
EN LA ZONA DE BLASCO IBAÑEZ EN PLAZA DE HONDURAS
VIVIENDAS Y APARTAMENTOS DE 50 A 70 M.²
LLAVES EN MANO

EN MISLATA EDIFICIOS MISVAL VPO
JUNTO A LA AVDA. DEL CID Y EL NUEVO CAUCE DEL RIO TURIA

VIVIENDAS DE 95 A 162 M²

EN MISLATA EDIFICIO SAN MARCOS VPO
FINAL PARADA AUTOBUS N.º 7 EN LA PLAZA DEL PAIS VALENCIA FRENTE AL INSTITUTO DE B.U.P.

VIVIENDAS DESDE 79 A 119 M²

EDIFICIO FILIPINAS
JUNTO A LOS FUTUROS JARDINES DEL CENTRO EN LA C/ FILIPINAS Nos. 9 y 11

VIVIENDAS DE 117 A 146 M²
LLAVES EN MANO

EDIFICIO QUEVEDO
EN PLENO CENTRO EN LA CALLE QUEVEDO N.º 8
VIVIENDAS DE 79 A 138 M.²
LLAVES EN MANO

EDIFICIO VARIANT
SITUADO EN CIRILO AMOROS CHAFLAN A GRABADOR ESTEVE

LLAVES EN MANO
VIVIENDAS, DUPLEX Y APARTAMENTOS DE 62 A 164 M.²

PARA MAS INFORMACION LLAMENOS A LOS TELEFONOS
333 54 05* 334 15 05*

BALLESTER
Avda. Navarro Reverter, 6 (Bajo) Valencia-4.
Y SUS OBRAS